

# VOLKSLIFT ENGINEERING

## Function table | Funktionenübersicht

### Standard

Parking function <i>Parkfahrt</i>	If the elevator is not operated for a preset time, the cabin will be moved to a preset parking floor. <i>Wenn der Aufzug während einer eingestellten Zeit nicht benutzt wurde, fährt die Kabine in die voreingestellte Parkebene.</i>
Door open time <i>Weiterfahrtzeit</i>	The door opening time can be set different for hall calls and cabin calls. <i>Die Zeit, die eine Tür geöffnet bleibt, kann getrennt nach Außen- und Innenrufen eingestellt werden.</i>
Door blocking protection <i>Schutz bei blockierter Tür</i>	If the door-close signal is not detected after three attempts of closing the door, then the door automatically enters to protection mode. After detecting the door is closed, the elevator will restore to normal operation. <i>Wenn die Tür zugesteuert wird aber nach drei Anläufen nicht geschlossen werden kann, wird der Schließvorgang abgebrochen. Wenn später wieder ein „Tür zu“-Signal festgestellt wird, geht der Aufzug in den Normalbetrieb zurück.</i>
Door open/close button <i>Taster Tür auf/zu</i>	Buttons in the cabin to manually initiate door opening and closing operation. <i>Taster in der Kabine um die Türen manuell auf- und zuzusteuern.</i>
Fire evacuation operation <i>Brandfall Evakuierungsfahrt</i>	In case of fire, the elevator cancels all calls, directly moves to the fire evacuation floor, open doors and remains there. The fire signal is provided to the elevator by the building automation system. <i>Im Brandfall werden alle Rufe gelöscht, die Kabine fährt in die Brandfall-Evakuierungsebene und die Türen werden geöffnet. Das Brandfall-Signal wird von der Haustechnik ausgelöst.</i>
Emergency light <i>Notlichtgerät</i>	In case of power failure, the cabin is illuminated by an emergency light using a rechargeable battery. <i>Bei Spannungsausfall wird die Kabine mittels Notlicht und einer wiederaufladbaren Batterie beleuchtet.</i>
Full collective control <i>Zweiknopf-Sammelsteuerung</i>	The elevator collects the hall calls according to the driving direction. <i>Der Aufzug hält für Außenrufe entsprechend der Richtung an.</i>
Car digital position indicator <i>Kabinen-Etagenanzeige</i>	The car position is indicated by an indicator in the cabin. <i>Die Position der Kabine wird mittels einer Etagenanzeige in der Kabine angezeigt.</i>
Call memory <i>Rufspeicherung</i>	Hall and car calling commands are memorized and confirmed by lighting up the corresponding pushbutton. <i>Innen- und Außenrufe werden gespeichert und über den beleuchteten Ruftaster bestätigt.</i>
Display of travel direction <i>Fahrtrichtungsanzeige</i>	The travel direction is indicated in the cabin. <i>Die Fahrtrichtung wird in der Kabine angezeigt.</i>
Intercom system <i>Gegensprechanlage</i>	Communication facility between machine room, cabin, car-top, pit and monitor room, whereas the monitor room has a master function. <i>Ermöglicht die Kommunikation zwischen Maschinenraum, Kabine, Kabinendach, Schachtgrube und Überwachungszentrale, wobei die Überwachungszentrale eine Masterfunktion hat.</i>
Full load <i>Vollast</i>	If the car is fully loaded, hall calls are bypassed and the car directly drives to the designated car call destination. <i>Bei Vollast reagiert die Kabine nicht auf Außenrufe und fährt direkt zur nächsten Innenruf-Haltestelle.</i>

Overload	If the car is overloaded, the doors don't close and an acoustic signal indicates the overload situation. After the car is restored to a load below its capacity, the elevator returns to normal operation.
<i>Überlast</i>	<i>Falls die Kabine überlastet ist, bleiben die Türen geöffnet und ein akustisches Signal zeigt den Überlast-Zustand an. Sobald die Kabine unter der Nennlast beladen ist, kehrt der Aufzug in den Normalbetrieb zurück.</i>
Trip counter	The controller stores and provides the amount of trips and hours of operation.
<i>Fahrtenzähler</i>	<i>Die Steuerung speichert die Anzahl Fahrten und Betriebsstunden und zeigt diese an.</i>
Inspection on car top	For inspection and rescue reasons, the car can be moved by inspection buttons on the car top. The inspection operation is prioritized against other operation status.
<i>Inspektionsbetrieb</i>	<i>Für Inspektionen und Notbefreiungen kann die Kabine über eine Inspektionskonsole auf dem Kabinendach verfahren werden. Der Inspektionsbetrieb setzt andere Fahrbefehle oder Rufe außer Kraft.</i>
Automatic lightning control	The light in the cabin is controlled according to the operation status. After a certain while on stand-by, the light will be switched off and switched on automatically when turning back to operation.
<i>Kabinenlicht-Steuerung</i>	<i>Das Kabinenlicht wird entsprechend dem Betriebszustand gesteuert. Bei Inaktivität wird das Licht (groß) nach einer eingestellten Zeit aus- und bei Normalbetrieb automatisch wieder eingeschaltet.</i>
Event log	The event log is automatically storing events and errors during operation and can be accessed through the control.
<i>Ereignisspeicher</i>	<i>Der Ereignisspeicher zeichnet während des Betriebes automatisch Ereignisse und Fehler auf und macht diese über die Steuerung zugänglich.</i>
Alarm bell	In case of emergency, Passengers in the cabin can press an alarm button which cause a loud acoustic alarm near to the elevator.
<i>Alarm</i>	<i>Über einen Alarmtaster in der Kabine können in Not geratene Passagiere sich mittels lautem akustischen Alarmsignal in Nähe des Aufzuges auf sich aufmerksam machen.</i>
Door light curtain	Door light curtain protection systems will stop a closing door in its movement if the light curtain is interrupted and thus protect persons, goods and the door.
<i>Tür-Lichtgitter</i>	<i>Lichtgitter an Aufzugtüren stoppen eine schließende Tür in ihrer Bewegung wenn das Lichtgitter unterbrochen wird und schützen damit Personen, Güter und die Tür.</i>
Car call erase	A wrongly given cabin call can be erased by quickly pressing the pushbutton again.
<i>Ruflöschung</i>	<i>Ein irrtümlich gegebener Innenruf kann gelöscht werden indem der Ruftaster kurz danach nochmal betätigt wird.</i>
Parking function	If the elevator is not operated for a preset time, the cabin will be moved to a preset parking floor.
<i>Parkfahrt</i>	<i>Wenn der Aufzug während einer eingestellten Zeit nicht benutzt wurde, fährt die Kabine in die voreingestellte Parkebene.</i>
Hall digital position indicator	The car position is indicated to waiting passengers by an indicator in the hall.
<i>Außen-Etagenanzeige</i>	<i>Die Position der Kabine wird wartenden Passagieren außen mittels einer Anzeige angezeigt.</i>
Hall direction indicator	Indicators in the FOP show the lift travelling direction.
<i>Weiterfahrtanzeige</i>	<i>Anzeigen in den Außentableaus zeigen die Fahrtrichtung des Aufzuges an.</i>
Automatic rescue device (ARD)	In case of power failure, and if the lift was stopped outside of a leveling position, the ARD supplied by a UPS will move the cabin in the lighter direction to the next floor and thereafter open the door.
<i>Notbefreiungseinheit</i>	<i>Bei Spannungsausfall, und wenn der Aufzug außerhalb einer Bündigposition gestoppt wurde, bewegt die Notbefreiungseinheit (ARD) die Kabine mittels UPS in der leichteren Richtung zur nächsten Etage und öffnet dort die Tür.</i>

## Optional

Telephone line in trailing cable	A local call cable is provided to connect the cabin with the machine room.
<i>Telefonleitung im Hängkabel</i>	<i>Eine Telefonleitung im Hängkabel verbindet die Kabine mit dem Maschinenraum.</i>
Emergency power operation	If a power generator is available in case of power failure, the elevator can operate with special functions.
<i>Notstrombetrieb</i>	<i>Falls ein Notstromgenerator zur Verfügung steht, kann der Aufzug mit speziellen Funktionen betrieben werden.</i>
Car arrival gong	The car arrival gong alerts waiting passengers that the cabin is reaching its destination.
<i>Einfahrtgong</i>	<i>Der Einfahrtgong zeigt wartenden Passagieren die Ankunft der Kabine an.</i>

# Construction parameters

## Konstruktionsparameter

VEB – Home elevators | Privataufzüge



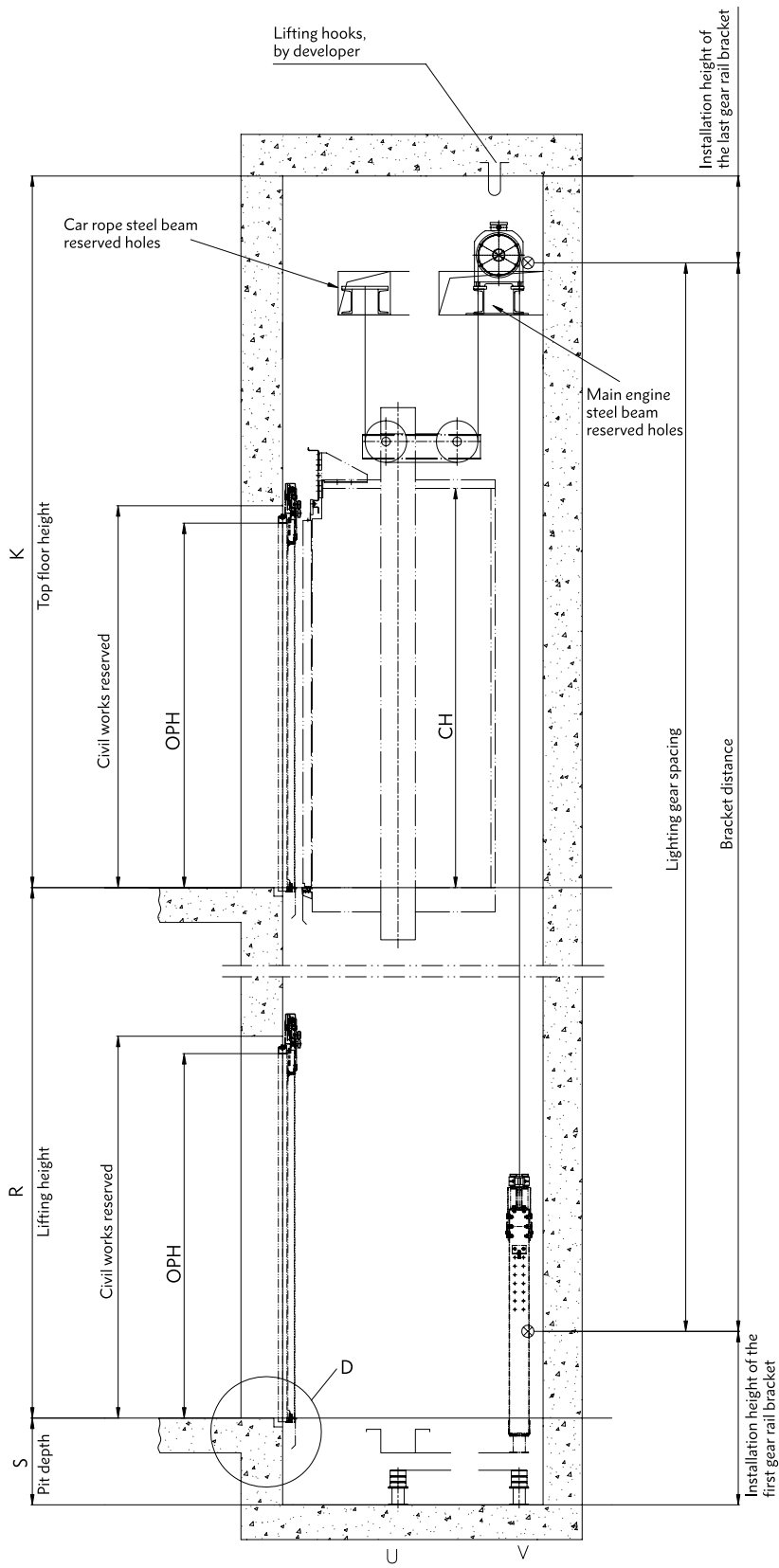
Center opening door | Türöffnung zentriert

Load	Speed	Car size			Door opening space		Shaft size				Max. floors	Max. trav. height
<i>Nutzlast</i>	<i>Geschwindigkeit</i>	<i>Kabinenmaße</i>			<i>Lichtes Türmaß</i>		<i>Schachtmaße</i>				<i>Max. Stockwerke</i>	<i>Max. Fahrhöhe</i>
Q	v	CW	CD	CH	OP	OPH	HW	HD	K	S		
kg	m/s	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		
320	0.4	1200	900	2200	800	2000	1800	1550	3800	500	4	12
400	0.4	1200	1000	2200	800	2000	1800	1650				

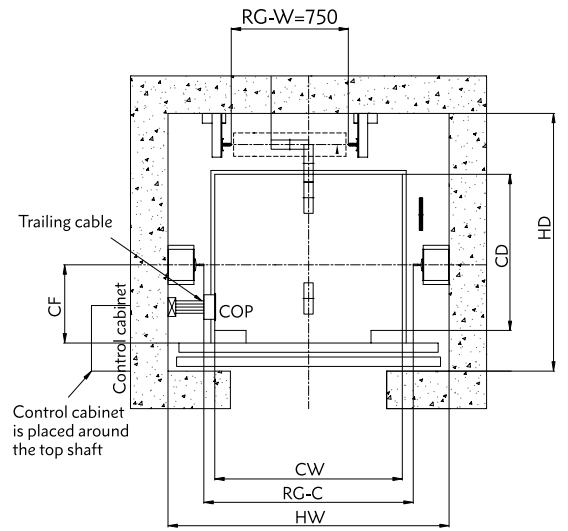
Side opening door | Türöffnung seitlich

Load	Speed	Car size			Door opening space		Shaft size				Max. floors	Max. trav. height
<i>Nutzlast</i>	<i>Geschwindigkeit</i>	<i>Kabinenmaße</i>			<i>Lichtes Türmaß</i>		<i>Schachtmaße</i>				<i>Max. Stockwerke</i>	<i>Max. Fahrhöhe</i>
Q	v	CW	CD	CH	OP	OPH	HW	HD	K	S		
kg	m/s	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		
400	0.4	1000	1200	2200	800	2000	1800	1800	3500	500	4	12

Shaft section plan



Shaft and car plan



Plan chart of the top steel beam hole

